

# 《论语》

## 英译释难 上卷

李照国 著

# 《论语》

英译释难

李照国 著

## 图书在版编目(CIP)数据

《论语》英译释难/李照国著. —西安:世界图书出版  
西安有限公司,2016.5

ISBN 978 - 7 - 5192 - 0480 - 8

I. ①论… II. ①李… III. ①儒家②《论语》-英  
语-翻译-研究 IV. ①B222.25

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第299026号

## 《论语》英译释难

---

著 者 李照国  
责任编辑 王梦华 马元怡

---

出版发行 世界图书出版西安有限公司  
地 址 西安市北大街85号  
邮 编 710003  
电 话 029-87233647(市场营销部)  
029-87235105(总编室)  
传 真 029-87279675  
经 销 全国各地新华书店  
印 刷 虎彩印艺股份有限公司  
成品尺寸 787mm×1092mm 1/16  
印 张 107.5  
字 数 1550千

---

版 次 2016年5月第1版  
印 次 2016年5月第1次印刷  
书 号 ISBN 978-7-5192-0480-8  
定 价 228.00元

---

☆如有印装错误,请寄回本公司更换☆

# 开卷的话

梦，可梦，非常梦；想，可想，非常想。

孔子是儒家的圣祖，文化的圣人，民族的圣贤。

这是入学前，我从舅父口中听到的三“圣”。那时“文化大革命”刚刚开始，前一年就被打倒了舅父，有一天晚上与一位朋友交谈时，提到了孔子。那时我只有五六岁吧，虽然在一旁听到了他说的话，但并不知道孔子是谁，更不知道三“圣”是什么意思。1949年之前，舅父是国文教员，对孔子及其思想，不仅知而明之，而且敬而仰之。

“批林批孔”的时候，我已经是六年级的学生了，但对孔子和《论语》依然一无所知。有一天和舅父谈到“批孔”时，我问舅父，“克己复礼”是什么意思，舅父告诉我，“克己复礼”的意思是，克制自己的私欲以恢复正常的社会秩序。我听后感到非常惊讶，觉得孔子的这一思想与那时大力宣传的“大公无私”并不矛盾，为什么要将其当作罪恶加以批判呢？舅父告诫我，明白即可，不要乱说。

在嗣后的日子里，可能出于某种考虑，舅父经常和我谈孔子，谈老子，谈庄子。我记忆中的一些有关诸子学说的知识，就是这样从舅父那里获取的。每次交谈的时候，舅父都会教我一些诸子的名言警句，并一再叮嘱我牢记在心，不要乱议。从舅父的谈话中，我了解到，在诸子学说中，老子的学说是关乎天地的，因而是天地之学。而孔子的学说则是关乎人生的，所以是生死之学。

舅父说，老子的学问虽然大，但由于他只关注天，因而缺乏对尘民的感染和吸引。孔子的学问虽然小，但由于他只关注人，因而赢得了民众的敬仰和崇拜，并因之而成为大成至圣先师。与

老子《道德经》玄而又玄的学说比起来，《论语》所体现的孔子求真务实的思想，充其量只能算是通俗易懂的生活常识。但正因为是生活常识，便很快普及天下，惠及万方，并因此而传承千秋万代。

舅父总结说，正因为孔子的思想普及天下，惠及万方，《论语》不但成了儒家的圣典，而且成了民族的圣经，民众的圣旨。

也许正因为如此，在学习诸子学说中，尽管我始终敬慕黄老思想<sup>①</sup>，但却一直在精修孔孟之道。虽然本科和硕士读的是英语专业，博士读的是中医专业，博士后读的是翻译专业，但在我的心目中，诸子学说，国学典籍，才是我唯一的专业。

由于时代的原因，2005年之前，我对《论语》等诸子学说的学习，一直像舅父当年所嘱咐的那样，“关门闭户静静学，专心致志慎慎思”，从来不在自己的话题中谈及，更不在自己的文章中提及。2005年4月26日，时任中国国民党主席的连战先生访问大陆，国家领导人与连战先生的谈话，在我内心里吹响了民族文化复兴的号角。

从那天起，我终于推窗望月，公开向孔子问仁，向老子问道，向庄子问道遥。在学习国学典籍的过程中，国内外的译本给予我极大的启发，但也激发了我对很多问题的思考。这就是促使我释难国学典籍及其英译的主要因由。

根据历朝历代学者的注解和国内外译者的翻译，我对《论语》的内容，进行了较为系统的学习和研究。历经春风秋雨，撰写了515篇文章，从历史和文化的角度对每一节文字进行分析和释义，从理解和翻译的角度对每一节译文进行比较和总结，以便能返璞

---

<sup>①</sup>黄老思想，又称为黄老之学，是中国战国时期的哲学与政治思想流派。传说中的黄帝和老子被尊为该学派的创始人。该学派始于战国，盛于西汉，假托黄帝和老子之名，是道家和法家思想的结合，并兼容儒家、墨家和阴阳家等诸子学说的思想。黄老之学继承和发展了老子“道”的思想，强调“道生法”，主张“无为而治”，提倡“省苛事，薄赋敛，毋夺民时”。

归真地感悟孔子学说和儒家思想的精气神韵。

时下的中国，人人都在谈梦，个个都在追梦。作为国民中的一员，我，自然，也有自己的梦。国学的复兴，大道的回归，这，就是我的梦。今天，随着国人对国学的“惊回首”，随着《〈论语〉英译释难》的杀青，我的梦，也“离天三尺三”<sup>①</sup>了！

2014年8月9日于西宁市伊尔顿国际饭店

---

<sup>①</sup>“惊回首”和“离天三尺三”引自毛泽东主席在长征途中填写的《十六字令》：“天，快马加鞭未下鞍。惊回首，离天三尺三。”

# 导 论

在过去的两千多年间，孔子所创建的儒家学说，一直是中国封建社会的显学，其影响可谓深入人心。作为儒家四书五经之一的《论语》，更是传扬天下。1949年之后，特别是“文化大革命”期间，虽然孔子被打倒，儒家被打翻，但孔子的基本思想，儒家的基本精神，却始终如民族文化基因一样，传承在每个国人的精气神灵之中。

尽管在大部分国人的意识中，如今已经没有了孔子的形象和儒家的概念，但孔子的信念，儒家的理念，仍旧深深地铭刻在国人的脑海中，并潜移默化地指导着国人生长壮老已。“既往不咎”，“当仁不让”，“没有远虑，必有近忧”，“是可忍，孰不可忍”，这些至今依旧挂在国人舌尖上的都是孔子当年教育弟子的大实话。

这，就是我学习《论语》的体会。

后来攻读英语专业和中医专业，使我有机会从翻译的角度，有条件从人学的视角，再次回望孔子的学说和《论语》思想，再次反观国人对孔子的认识，对《论语》的见解，为我学习《论语》创造了必要的条件，为我释难《论语》奠定了一定的基础。

我之所以想释难《论语》及其英译，一方面是基于自己多年来的学习感验，另一方面则是基于东西方学人对《论语》及其英译的问难。以我个人的感受而言，理清了人们的这些问难，《论语》的基本精神和脉络，也就明晰可辨了。一些令人纠结的问题，也就迎刃而解了。

现根据历朝历代学人的评注和国内外译者的实践，并结合我

自己的点滴体会，就《论语》及其英译的问难做一概要总结，以重温孔子“朝闻道，夕死可矣”的圣愿。

## 一、关于孔子

作为大成至圣先师的孔子（公元前 551 - 公元前 479），有关其生平事迹的介绍和考据，古今中外，可谓汗牛充栋。对此，我没有什么新的发现，也没有什么新的见解。所以，在这里，我既不想重复国人千余年来的常识，更不想叨扰国人百余年来的常见，只想将自己以外揣内的感受和辩证论治的感验略加陈述，借以体现“治未病”的真情实意。

### （一）杰出学人

孔子“十五而志于学”，一生“好古，敏以求者也”，且自感“十室之邑，必有忠信如丘者焉，不如丘之好学也”。孔子这一番一番又一番的自白，一方面是以身说法鼓励弟子们勤学苦读，另一方面也是对自己一生“学而不厌”颇为自豪的总结。

孔子的“好古”，与时下以“复古”为“面上工程”，以“考古”为“断代工程”，可谓泾渭分明。孔子所“好”之“古”，不是用来牟利的所谓“古董”，也不是用来珍藏的所谓“文物”，而是用来传承和光大民族历史与文化的经典学说。

《尚书》所说的“三坟”“五典”“八索”“九丘”，便是传说中三皇五帝时期流传下来的典籍。这些秦汉之后逐渐亡逸了的典籍，便是中华文明的源始。在孔子的时代，这些上古流传下来的典籍不仅依然口耳相传，而且还完整地刻录在竹简、木简和石碑之上，成为春秋时代铸造圣贤的“五行之秀”与“天地之心”。孔子之师，老子之师，便是这些早已亡逸了的中华源始典籍。

孔子所谓的“好古”，就是对这些中华源始典籍的刻苦学习、认真研究和深入实践，不仅完整地继承，努力地践行，而且还倾



心地传播，精心地完善，成为中华文明承上启下的引领者和践行者。孟子所谓的“天不生仲尼，万古长如夜”，元武帝所谓的“先孔子而圣者，非孔子无以明，后孔子而圣者，非孔子无无法”，强调的就是孔子对中华文明的继承、发扬和光大。

虽然“三坟”“五典”“八索”“九丘”这些中华文明的源始典籍早已亡逸，但由于其均源于“百经之首”“百经之始”的《易经》，故而其基本精神还是可以感而受之的。《易经》本是中华民族的第一部无字天书，今天我们所看到的《易经》中诸如“天行健，君子以自强不息”“地势坤，君子以厚德载物”这样的经典阐释性文字，据说就是孔子为了继承、传播和光大《易经》的精神而撰写的“十翼”。

由此可见，孔子不仅仅研究和阐释了《易经》，也应该研究和阐释了“三坟”“五典”“八索”“九丘”这些中华文明的源始典籍，从而为春秋战国时期中华文化的发扬光大奠定了人文和社会基础。孔子对《春秋》的编撰，对《诗经》的编辑，为中华史学的发展和中华诗学的传扬，可谓开辟了康庄大道。

## （二）成功教师

老子关乎天地，所以老子的学问可谓“天地之学”，高深莫测。孔子关注人生，所以孔子的学说可谓生死之学，具体而实际。与天地之学比较起来，生死之学显然有些器物之感，境界不够高远，气势不够磅礴。

然而，历史却将圣人的称号授予了孔子，而没有授予老子。出局的老子，只好倒骑青牛，不知所终。历史为什么选择了“小儿科”的孔子而不是“大外科”的老子呢？原因很简单，自然是天定的，历史是人写的。而影响历史的人，则是孔子的弟子。这是孔子赢得历史认可的一个主要的原因，也是孔子一生最为成功的事业。

在孔子的时代，开门办学的人，可谓多矣，并非孔子一人。据《庄子·内篇·德充符》记载，在鲁国，与孔子同时代的，还有一位杰出的教育家王骀。王骀是一位无腿的残疾人，以“不言之教”的方法传道、授业、解惑，培养了一批又一批优秀的人才。虽然他“立不教，坐不议”，但却使弟子们“虚而往，实而归”，因而赢得了广泛的赞誉。

和弟子们谈到王骀时，孔子感慨地说：“夫子，圣人也，丘也直后而未往耳！丘将以为师，而况不若丘者乎？奚假鲁国，丘将引天下而与从之。”意思是说，王骀是真正的圣人，是得道的人。我呢，早就想拜他为师，只是还没有前去罢了。今后我一定要拜他为师，何况你们还不及我呢？岂止鲁国人拜他为师，我将号召全天下的人都拜他为师。

像老子这样令人高山仰止的旷世大师，即便没有办学，也应该有追随自己的门徒和崇敬自己的学人。但在古今的中国，真正成功的为师者，则只有孔子一人。孔子的成功，除了“学而不厌”的治学精神和“诲人不倦”的教育精神之外，更重要的则在于对弟子精心精致的培养，全心全意的关爱，诚心诚意的指导。正是对弟子如此精心的培养、全心的关爱和诚心的指导，才使得孔子与弟子们的关系，远远超越了一般的师生关系，甚至超越了一般的父子关系。《论语》所记载的孔子与弟子们的日常交流，即充分说明了这一点。

孔子去世之后，弟子们不仅为其守孝三年，甚至六年，而且还下定决心，要将老师的学问和思想代代相传，弘扬天下。孔子的弟子们不仅是这样说的，而且也是这样做的。为孔子守孝之后，很多弟子广招门徒，传扬孔子的思想，为孔子思想的代代相传奠定了坚实的基础。没有办学的弟子，无论经商、从政或者务农，也都利用一切机会和条件，传播孔子的思想，弘扬孔子的精神。

正是由于弟子们坚持不懈的努力，全力以赴的传扬，使得孔子的学说和思想得以深入人心，弘扬天下。经过弟子们一代一代又一代的不懈努力，三百年后的汉代，孔子的学说和思想终于被推到了历史的巅峰，成为主导中华文化、社会和历史两千多年的显学。孔子在历史上赢得的这一巨大成功，归根结底，还是其教育事业的成功。孔子在教育上的这一成功，可谓史无前例，更无后例。

### （三）失意政客

孔子一生都在勤学，都在施教，都在传道，但也一直在为仕途而修桥补路。《孟子·滕文公下》说：“孔子三月无君，则惶惶如也，出疆必载质。”意思是说，孔子如果三个月没有官做，就惶惶不可终日，就要带着礼品外出，寻求做官的机会。可见孔子对仕途的重视。

但纵观孔子的一生，做官的机会其实并不多。直到公元前501年，已经51岁的孔子才终于踏上仕途，先任中都宰<sup>①</sup>，后任小司空<sup>②</sup>。公元前500年，孔子陪同鲁定公参加齐鲁“夹谷之会”<sup>③</sup>。这是齐鲁两国的一次重要的盟会，盟会上孔子以其博学之才和凛然之气，通过谈判，迫使齐国将郚（今山东郛城东）、讎（今山东宁阳北）、龟阴（今山东新汶东南）等地归还给鲁国。所以齐鲁“夹

---

①中都宰：官名，殷代设置，掌管家务和家奴。西周时沿置，掌王家内外事务，有在王的左右而赞王命者。春秋时各国沿用，多称“太宰”。卿大夫总管家务的家臣，卿大夫所属私邑的长官，也都称“宰”。

②小司空：周代官名，为司空的属官。司空为中国古代中央政权中主管水利土木工程和官府手工业的最高行政长官，西周时为中央的主要行政官员，春秋战国时期各诸侯国均设有相应的官员。

③夹谷之会：齐鲁两国的一次著名的会盟，盟会上孔子的凛然大义被称为是“圣人之大司”。会盟后，齐人为孔子的大义凛然所折服，归还了郚（在今山东郛城东）、讎（今山东宁阳北）、龟阴（龟山之阴，在今山东新汶东南境）等汶阳之田。

谷之会”后，鲁定公任命孔子为大司寇<sup>①</sup>，类似于现在的国家公安部长，负责国内的治安和管理。孔子终于获得治国安邦的大好机会。

在接过大司寇的岗位后，孔子便按照自己的理想和信念开始推进鲁国的治安管理工作，提倡礼制，倡导孝道。在孔子的努力下，鲁国的社会、经济和文化得到了快速的发展，给国家和民众带来了极大的希望。孔子也利用自己的权利，打击了一些持不同政见者或影响社会安定的社会人士。少正卯<sup>②</sup>就是最为典型的一例。

为了进一步完善国家的治理，促进国家的发展，实现“以仁治国”“以礼治国”的目的，孔子试图以“堕三都”<sup>③</sup>而兴鲁。但由于政局的复杂和纷纭，孔子不但没有能够“堕三都”，反而遭受

---

①大司空：官名。“司空”这个官职，是从尧帝以来就设有的，但历代的职务有所不同。如尧、舜、禹时代的司空，主管治理水土；西周时代的司空，主管建筑工程，制造车服器械，监督手工业奴隶，为六卿之一。

②少正卯：少正卯（？—公元前496）是中国春秋时期鲁国的大夫，能言善辩，为鲁国的著名人物，被称为“闻人”。少正卯和孔丘均开办学，招收学生。少正卯的课堂多次把孔子的学生吸引过去听讲。鲁定公14年，孔子任鲁国大司寇，代理宰相，上任后七日就把少正卯以“君子之诛”杀死在两观的东观之下，曝尸三日。孔丘回答子贡等弟子的疑问时说少正卯是“小人之桀雄”，一身兼有“心达而险、行辟而坚、言伪而辩、记丑而博、顺非而泽”五种恶劣品性，有着惑众造反的能力，和历史上被杀的华士等人是“异世同心”，不可不杀。关于少正卯，本书上卷“八佾”篇中的“君臣篇”有记述。

③堕三都：指春秋时期鲁国堕毁三桓私邑的事件。周朝有一条规定，贵族诸侯的城墙不得超过18尺，目的是为了防范他们日后造反。但是鲁国中的“三桓”（即季孙氏、孟孙氏、叔孙氏）掌控国家大权，违反了这条规定。孔子联手国君鲁定公开始了“堕三都”行动，即推掉三桓家里多出18尺的部分。但最终却失败了，孔子从此放弃政治，开始周游列国。

了季孙氏、孟孙氏和叔孙氏的排挤和攻击。“三都”<sup>①</sup>是季孙氏的费邑、孟孙氏的郈邑、叔孙氏的郕邑。公元前497年的春天，孔子就被迫离开了鲁国，结束了自己不到四年的仕途，从此再也没有得到从政的机会，令孔子极为失望。

在和弟子周游列国的时候，孔子曾感慨地说：“苟有用我者，期月而已可也，三年有成。”意思是说，如果有人让我治理国家，一年便可见成效，三年就会有成就。可见孔子对从政是多么有信心，是多么渴望，但却因“时不利兮”，终生再无希望。

## 二、关于《论语》

### (一) 基本内容

《论语》的基本内容，大致可以分为三部分。一是孔子和弟子及他人的问答和谈话，这是《论语》的主体部分。

在回答弟子和他人的询问时，在和弟子与他人的交谈中，孔子以“仁义礼智信”的原则，以“温良恭俭让”的风范，以“朝闻道，夕死可矣”的精神，指导弟子们努力学习、刻苦实践，引导他人完善自我，提高修养，以实现“以仁治国”“以德治国”“以礼治国”的远大理想和抱负。

“学而时习之”“学而不厌”“温故而知新”，就是孔子关于学习的家喻户晓的语录。不但指导了自己的弟子，而且指导了中华民族。不但指导了古人，而且也指导着今人。“君子之德风，小人之德草”“君使臣以礼，臣事君以忠”“不在其位，不谋其政”，

---

<sup>①</sup>三都：三都为季孙氏的封地费邑、孟孙氏的封地郈邑、叔孙氏的封地郕邑。僖公元年（公元前659年）冬，季友率师打败了莒国军队，俘虏了莒侯之弟。由于季友对鲁国王室忠心耿耿，为维护鲁国的安定做出了贡献，僖公便把汶水北面的土地及费这个地方赐给了季友，并命季氏世代为上卿。从此，费地成为季氏的私邑。以后，僖公又封庆父的后代为孟孙氏，封邑在郈（今宁阳县东北）。封叔牙的后代为叔孙氏，封邑在郕（今东平县南）。季孙氏、叔孙氏、孟孙氏三家世代为鲁大夫，共执国政。因三家同为鲁桓公之后，史称“三桓”。

则是孔子引导他人，尤其是当政者们，完善自我，提高修养的经典之言。

二是孔子行为举止和饮食起居的记录。孔子“温良恭俭让”的风范和尊礼、守礼、行礼的作风，深深地影响和感染了弟子们。所以在《论语》中，弟子们对孔子的行为举止，甚至饮食起居，都做了颇为细致的记录。这些记录，形象地展示了孔子谦谦君子的风范和雅致文气的作风。“席不正，不坐”“入太庙，每事问”“食不语，寝不言”，就是对孔子行为举止的生动描述。

“食不厌精，脍不厌细”，记录的就是孔子关于饮食的观念。孔子的这一观念，今天看来，不但客观实际，而且颇具养生意义。关于孔子的饮食观，《论语》还有更为细致的记录：“食饔而餲，鱼馁而肉败，不食。色恶，不食。臭恶，不食。失饪，不食。不时，不食。割不正，不食。不得其酱，不食。肉虽多，不使胜食气。惟酒无量，不及乱。沽酒市脯不食。不撤姜食，不多食。”

意思是说，粮食霉变了，鱼肉腐烂了，都不可食。食物变色了，不能吃。食物变味了，不能吃。烹饪不当的食物，不能吃。不新鲜的食物，不能吃。切得不正的肉，不能吃。佐料添加不当的食物，不能吃。餐桌上的肉食虽然比较多，但食用的量却不能超过米饭。只有酒没有限制，但也不能喝醉。从市上买来的肉干和酒，不能吃。每餐必须撒有姜料，但也不能多吃。

从现代养生学的角度来看，孔子关于饮食的观念和要求，依然是非常科学的，值得借鉴。

三是孔子的弟子们跟随孔子学习和实践时的体会和感受。曾子的“吾日三省吾身：为人谋而不忠乎？与朋友交而不信乎？传不习乎？”子夏的“仕而优则学，学而优则仕”。有子的“礼之用，和为贵”。就是孔子弟子们最具代表性的感言。

此外，《论语》还记录了一些上古历史和文化的文献，为后人

研究民族历史和文化提供了难能可贵的资料。如《论语·尧曰篇》所记录的有关尧帝、舜帝、禹帝以及商汤和周王的言语，就是典型一例。所以，《论语》不仅仅是儒家的文献，而且也是春秋的档案，更是国人的文典。

## （二）编辑整理

《论语》所记录的，有些是孔子和弟子们的问答，有些是孔子和弟子们的谈话，有些则是孔子和弟子与他人的对话。这些问答、谈话和对话，有些可能是弟子们现场的记录，有些可能是弟子们嗣后的补录，有些可能是弟子们后来的回忆。所以，有些记录不一定就能完整地、准确地、客观地反映孔子与其弟子们以及他人的谈话和对话。尤其是回忆性记录，其偏差性更难以避免。

《论语》总共有 20 篇，512 节，记录了孔子及其弟子们就有关问题发表的言论和看法。虽然节节皆为经典古语，但却并非孔子及其相关弟子们的原语，而是经过后人加工和修改过的文字。在中国古代，口语和书面语是完全不同的两个体系。虽然书面语是非常雅致的语言，但口语却和如今的方言一样，自然而通俗，没有任何“子乎者也”的风貌。但记录的时候，弟子们却不得不按书面语的文法、词法和句法对自然而通俗的话语进行加工和润色。这样的加工和润色，自然而然地深化了自然而通俗话语的文化内涵，并且雅致了其实际表达方式。

据古代的学者考证，《论语》并不是孔子在世的时候由其弟子亲自编撰的。而是孔子去世之后，其弟子的弟子为了纪念孔子及其门人，对其言行进行了搜集整理，最终编辑成册，以供后人学习和效法。从《论语》将“曾参”称为“曾子”，将“有若”称为“有子”，即可看出几分端倪。所以学界自古以来就有一种看法，认为《论语》就是“曾子”的弟子或“有若”的弟子或二者的弟子联合编辑而成的。

在古代，“子”是对男子的尊称，一般用以称呼有仁、有德、有学之人。大家所熟知的老子、孔子、庄子、荀子、孟子等诸子百家创始人称谓中的“子”，就是对他们的尊称。《论语》之所以将孔子的弟子曾参和有若也称为“子”，很可能就是因为他们的弟子参与了，甚至主导了《论语》的编辑，因此借机表达了他们对“曾参”和“有若”的尊重和崇敬。

由此可见，《论语》所收录的孔子和弟子及他人的问答、谈话和对话，先后经历其门人的记录、补录和回忆，以及其弟子的弟子的搜集、整理和编辑，调整、补充和删改自然不可避免。就像孔子当年编辑和删改《诗经》一样。

### （三）流传流失

从春秋战国到西汉的700多年的时间内，华夏民族还没有纸张，孔子的话经弟子们的整理，还是以木简或竹简的形式在天下传播。在传播的过程中，一般都会出现乱简、烂简、散简的情况。这种情况的出现，导致了《论语》一些内容的失散或混乱。

如《论语·卫灵公篇》中，孔子说：“吾犹及史之阙文也。有马者借人乘之，今亡矣夫！”前后似乎欠缺必要的逻辑关系。“吾犹及史之阙文也”的意思是说，“我尚能从史书中发现令人存疑的地方”。但“有马者借人乘之，今亡矣夫！”似乎和“吾犹及史之阙文也”没有任何的关系，给后人的解读留下了很多的疑惑。这很可能就是乱简、烂简或散简所造成的文字脱落或散乱现象。

再如《论语·季氏篇》说：“齐景公有马千驷，死之日，民无德而称焉。伯夷、叔齐饿于首阳之下，民到于今称之。其斯之谓与？”这段文字到底是谁说的，没有上下文可资参考。对此，朱熹认为：“此章文势或有断续，或有阙文，或非一章，皆不可考。”说的很有道理。很有可能在传抄过程中出现了断续和断缺。也很可能是由于烂简或乱简造成的文字散乱。



《论语·阳货篇》说：“公山弗扰以费畔，召，子欲往，子路不说。”孔子重礼，因而对犯上作乱是极其反对的。就连盗跖聚义造反，孔子都要亲自前去做思想工作，劝说其改邪归正，结果却遭遇了盗跖的严词反击，被批驳得体无完肤，灰溜溜地抱头鼠窜。据《庄子·杂篇·盗跖》记载，孔子被一介草寇批得哑口无言，“出门上车，执辔三失，目茫然无见，色若死灰，据轼低头，不能出气”。

但本篇所记录的“公山弗扰以费畔，召，子欲往”，却有些莫名其妙。公山弗扰又称公山不狃，字子洩，为季氏的家臣。“费畔”的“费”，指的是季氏的一个封邑之名。清初经学家毛奇龄（1623—1716）在注解《论语》时指出，此处之“畔”指的是“谋逆”的意思。也就是说公山弗扰在费邑谋反，派人来召孔子，孔子居然准备前去投靠。如果“公山弗扰以费畔”说的确实是公山弗扰谋反，孔子怎么可能加入？

据《左传·定公十二年》记载，公山不狃谋反时，孔子正担任鲁国的司寇。他不但没邀请孔子参加，而且还遭遇了孔子的派兵围攻，并因此而一败涂地。由此可见，《论语》中这段文字的记载，的确有些不知所云。所以自古以来，便有不少的学人怀疑这段文字。这样的怀疑，自然是很有道理的。出现这样莫名其妙的记载，很可能又是烂简或乱简造成的。

《论语·尧曰篇》中的第一节，谈到了尧帝、舜帝、禹帝、商汤和周王，但相互之间似乎没有必要的关联性，前后衔接显得断断续续。所以自古以来便有学者认为，这一段文字应该有脱落的情况，所以导致了前后不连贯，表里不统一。从其内容来看，这一推测应该是很有道理的。由于文献的缺乏，已经很难找出脱落的内容了。所以历朝历代的学者在注解《论语》时，也只能照此诠释，无法修补。